

*Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará ningún tipo de información en idioma español.*

DEMANDA DE CUSTODIA INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR EL FORMULARIO DOM REL 4

Si no hay una orden judicial que conceda la custodia de un hijo, puede iniciar un caso para solicitar su custodia mediante una presentación realizada a través de un abogado o de forma personal. Los formularios DOM REL fueron creados para ayudar a las personas que deciden actuar por sus propios medios; sin embargo, se lo insta a considerar con detenimiento la importancia de contratar a un abogado que lo asesore. Si la custodia es controvertida, constituye uno de los casos más difíciles de resolver, por lo que se le recomienda que considere seriamente la posibilidad de contratar a un abogado. **Utilice este formulario únicamente si no existe una orden previa de custodia. Consulte el *Diccionario de las Instrucciones generales* si desea obtener una explicación del término “custodia”.**

Para presentar personalmente la demanda, deberá seguir los seis pasos que se describen a continuación:

> PASO 1 — procedimiento para completar el formulario DOM REL 4.

Página 1 del formulario DOM REL 4:

Tribunal: Complete con el nombre del condado (o ciudad de Baltimore) en el que desea presentar su caso. Consulte el documento *Instrucciones generales*.

Caso n°: **NO** complete el espacio que dice “Caso n°”. El secretario del tribunal lo hará; no obstante, deberá tomar nota del número para referencia futura.

Demandante: En el espacio que dice “Demandante”, complete su nombre y dirección y número telefónico actuales.

Demandado(s): Ingrese el nombre de la otra persona en el espacio que dice “Demandado n° 1”, **o bien**, si usted no es uno de los padres del o los menores, escriba el nombre de uno de los padres en el espacio que dice “Demandado n° 1” y el nombre de la otra persona (*padre o madre, según corresponda*) en el espacio “Demandado n° 2”.

Ingrese la dirección y teléfono **actuales** de cada uno de los demandados. Si no posee la dirección actual de un demandado y ha realizado todos los esfuerzos posibles para obtenerla, comuníquese con la línea Legal Forms Helpline (Línea de ayuda para formularios legales) al 1-800-818-9888 para averiguar si su condado cuenta con recursos de asistencia.

Punto 1: Escriba su nombre en letra imprenta en el espacio suministrado, e indique su vínculo con el o los menores marcando con un círculo la palabra “madre” o “padre”, o indicando el vínculo en el espacio en blanco.

Escriba el nombre completo y la fecha de nacimiento del o los menores.

Punto 2: Escriba el nombre del demandado n° 1 en el espacio suministrado, e indique su vínculo con el o los hijos menores marcando con un círculo la palabra “madre” o “padre” o indicando el vínculo en el espacio en blanco. Si hay un segundo demandado, marque la opción “padre” o “madre” según corresponda.

Punto 3: Ingrese la dirección completa en la que los menores viven en la actualidad. Indique el nombre de la persona con la que el o los menores conviven en la actualidad.

Punto 4: Ingrese todos los otros lugares donde el o los menores han vivido durante los últimos 5 años. Incluye el período y el lugar donde vivieron, la persona con la que convivieron y la dirección actual de esa persona.

Página 2 del formulario DOM REL 4:

Punto 5: Enumere todos los otros casos presentados ante cualquier tribunal que hayan involucrado a alguno de los menores. Adjunte la orden judicial más reciente relativa a los casos enumerados.

Punto 6: Enumere todos los otros casos en los que haya participado como parte, testigo o de cualquier otro modo y que guarden relación con la custodia de los mismos menores. Incluya el estado en el que se desarrolló el caso, el tribunal, el número de caso, el año de presentación y su resultado. Adjunte también la orden judicial más reciente relativa a los casos enumerados.

Punto 7: Enumere a toda persona que no sea parte en este caso y tenga la custodia física de los menores o reclame su custodia o derechos de visita.

Punto 8: Explique en detalle los motivos por los que considera que es beneficioso para el o los menores estar en su custodia.

Páginas 2 y 3 del formulario DOM REL 4:

POR LOS SIGUIENTES MOTIVOS: Marque todas las opciones que desee, **pero recuerde que el tribunal no necesariamente le concederá lo que ha solicitado.**

Visitas: Puede solicitar al tribunal que conceda al o los demandados derechos ilimitados de visitas a los menores, **o** puede solicitar un régimen de visitas de acuerdo con un determinado programa o con supervisión, **o bien** puede solicitar que se denieguen derechos de visitas al o los demandados. Debe contar con un buen motivo para solicitar la denegación de visitas, y consignarlo luego de la palabra “porque”.

Seguro de salud: Puede solicitar al tribunal que exija a uno o ambos padres que incluya al/los niño(s) en su seguro de salud.

Manutención de hijos menores: Puede solicitar al tribunal que exija a uno o ambos padres a realizar los pagos de manutención de hijos menores. Si desea solicitar la manutención de hijos menores, deberá completar una declaración financiera (DOM REL 30) y adjuntarla al formulario DOM REL 4. Consulte también el paso 6.

Otras solicitudes: Si desea solicitar cualquier otra orden judicial relativa al o los menores, deberá enumerarlas en este espacio.

Indique la fecha y firme el formulario DOM REL 4.

> PASO 2 — presentación de formularios y pago del costo de presentación.

Presente todos los formularios completos al secretario del tribunal. Generalmente, en esta etapa del procedimiento, se requiere el pago del costo de presentación ante el tribunal. Consulte el documento ***Instrucciones generales***. Anote el número de caso asignado por el secretario, pues lo necesitará durante el transcurso del caso.

> PASO 3 — notificaciones.

Deberá entregar a la otra parte una copia de toda la documentación que presente Y una orden de comparecencia emitida por el secretario civil del tribunal. Consulte el documento ***Instrucciones generales***.

> PASO 4 — solicitud de declaración en rebeldía si no se presenta una contestación.

Si la notificación al demandado se realiza en:	Debe contestar en este plazo:
Maryland	30 días a partir de la notificación
Otro estado	60 días a partir de la notificación
Otro país	90 días a partir de la notificación

Si su cónyuge no presenta una contestación en el plazo requerido, presente el formulario Request for Order of Default (Solicitud de declaración en rebeldía, DOM REL 54).

> PASO 5 — solicitud de audiencia o procedimiento.

La demanda de custodia no basta para dar inicio a la acción judicial. DEBE presentar un formulario Request for Hearing or Proceeding (Solicitud de audiencia o procedimiento, DOM REL 59) para que se fije una fecha para el procedimiento. Consulte el documento ***Instrucciones generales***.

> PASO 6 — reunión programada, audiencia o juicio.

Consulte la página 5 del documento ***Instrucciones generales: ¿Qué sucede en el tribunal?***

Si ha solicitado la manutención de hijos menores o de cónyuge, deberá llevar a la reunión programada, audiencia o juicio copias de todas las declaraciones financieras que haya completado (formulario DOM REL 30 o 31), como así también copias de los tres últimos comprobantes de pago u otro comprobante de ingresos.

La custodia es uno de los tipos de casos más difíciles. **SI LA CUSTODIA ES CONTROVERTIDA, SE LE RECOMIENDA CONSULTAR UN ABOGADO.**

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

Judge Time / Hora del juez	_____	_____
	Hours / Horas	Minutes / Minutos



CIRCUIT COURT / TRIBUNAL DE CIRCUITO
 DISTRICT COURT OF MARYLAND / TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND
FOR / PARA _____

City/County / Ciudad/condado _____
 Located at / Ubicado en _____ Case No. / Caso nº _____
 Court Address / Dirección del tribunal _____

CIVIL-DOMESTIC CASE INFORMATION REPORT / INFORME SOBRE CASO DE FAMILIA-CIVIL

Directions: / Instrucciones:

Plaintiff: / *This Information Report must be completed and attached to the complaint filed with the Clerk of Court unless your case is exempted from the requirement by the Chief Judge of the Court of Appeals pursuant to Rule 2-111. A copy must be included for each defendant to be served. /*

Demandante: Complete este informe y adjúntelo a la demanda presentada ante el secretario del tribunal, a menos que el juez principal del Tribunal de Apelaciones otorgue una excepción a este requisito en virtud de la Norma 2-111. Debe incluir una copia por cada demandado al que deba notificar.

Defendant: / *You must file an Information Report as required by Rule 2-323(h). /*

Demandado: Debe presentar un informe de conformidad con lo dispuesto por la Norma 2-323(h).

THIS INFORMATION REPORT CANNOT BE ACCEPTED AS AN ANSWER OR RESPONSE. / EL PRESENTE INFORME NO SE ACEPTARÁ COMO RESPUESTA O CONTESTACIÓN.

FORM FILED BY: / FORMULARIO PRESENTADO POR:

PLAINTIFF / DEMANDANTE DEFENDANT / DEMANDADO

CASE NUMBER / CASO NÚMERO: _____

(Clerk to insert) / (El secretario completará esta información)

CASE NAME: /
NOMBRE
DEL CASO: _____

v /
contra

Plaintiff / Demandante

Defendant / Demandado

PARTY'S NAME: /
NOMBRE DE LA
PARTE: _____

PHONE: /
TELÉFONO: _____

(Daytime phone) /
(Teléfono de contacto durante el día)

ADDRESS: /
DIRECCIÓN: _____

PARTY'S ATTORNEY'S NAME: / NOMBRE DEL ABOGADO
DE LA PARTE: _____

PHONE: /
TELÉFONO: _____

ATTORNEY'S ADDRESS: / DIRECCIÓN DEL ABOGADO: _____

I am not represented by an attorney / No estoy representado por un abogado.

RELATED CASE PENDING? / ¿EXISTE ALGÚN CASO RELACIONADO EN CURSO?

Yes / Sí No / No If yes, Court and Case #(s), if known: En caso afirmativo, indique el tribunal y el nº de caso(s), si lo(s) conoce: _____

Special Requirements? /

¿Existe algún requisito especial?

Interpreter/communication impairment /
Intérprete/deficiencia comunicacional

Which language / Idioma: _____

(Attach Form 1-332 if Accommodation or Interpreter Needed) /

(Si necesita un intérprete o una adaptación, adjunte el formulario 1-332)

Which dialect / Dialecto: _____

ADA accommodation: / Adaptación dispuesta por American with Disabilities Act
(ADA, Ley de estadounidenses con discapacidades): _____

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

**ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION INFORMATION /
INFORMACIÓN SOBRE RESOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONFLICTOS**

Is this case appropriate for referral to an ADR process under Md. Rule 17-101? ? (Check all that apply) / ¿El caso cumple con los requisitos para ser tratado mediante un programa ADR (Resolución alternativa de conflictos) de conformidad con la Norma 17-101 de Maryland? (Marque todas las opciones que correspondan)

- A. Mediation / **Mediación** Yes / **Sí** No / **No**
- B. Arbitration / **Arbitraje** Yes / **Sí** No / **No**
- C. Settlement Conference / **Reunión de acuerdo** Yes / **Sí** No / **No**
- D. Neutral Evaluation / **Evaluación neutral** Yes / **Sí** No / **No**

IS THIS CASE CONTESTED? / ¿EL CASO ES CONTROVERTIDO? Yes / **Sí** No / **No**

If yes, which issues appear to be contested? / En caso afirmativo, ¿qué asuntos parecen ser controvertidos?

- Ground for divorce / **Razones para solicitar el divorcio.**
- Child Custody / **Custodia de hijos menores.** Visitation / **Visitas.**
- Child Support / **Manutención de hijos menores.**
- Alimony / **Manutención de cónyuge** Permanent / **permanente** Rehabilitative / **de rehabilitación**
- Use and possession of family home and property / **Uso y posesión del hogar familiar y otros bienes**
- Marital property issues involving: / **Bienes maritales, en cuestiones relativas a:**
- Valuation of business / **la valuación de un emprendimiento**
- Pensions / **jubilaciones y pensiones**
- Bank accounts/IRA's / **cuentas bancarias/IRA (cuentas de retiro individual)**
- Real Property / **inmuebles**
- Other / **otros:** _____
- Paternity / **Paternidad**
- Adoption/termination of parental rights / **Adopción / pérdida de patria potestad**
- Other: / **Otros:** _____

Request is made for: / **Tipo de solicitud:**

- Initial order / **Orden inicial** Modification / **Modificación**
- Contempt / **Desacato** Absolute Divorce / **Divorcio absoluto**
- Limited Divorce / **Divorcio limitado**

For non-custody/visitation issues, do you intend to request: / **Para temas no relacionados con la custodia y el régimen de visitas, ¿tiene la intención de solicitar:**

- Court-appointed expert (name field) / **un experto designado por el tribunal? (indique la especialidad)** Mediation by a Court-sponsored settlement program / **una mediación mediante un programa de acuerdos extrajudiciales auspiciado por el tribunal?**
- _____
- Initial conference with the Court / **una reunión inicial con el tribunal?** Other: / **Otros:** _____

For custody/visitation issues, do you intend to request: / **Para temas relativos a la custodia y el régimen de visitas, desea solicitar:**

- Mediation by a private mediator / **una mediación a cargo de un mediador privado.** Appointment of counsel to represent child (not just to waive psychiatric privilege) / **la designación de un abogado que represente al menor (y no sólo renunciar a los privilegios psiquiátricos).**
- Evaluation by mental health professional / **evaluación a cargo de un profesional de la salud mental.**
- Other Evaluation / **otra evaluación.** _____
- _____
- A conference with the Court / **una reunión inicial con el tribunal.**

Is there an allegation of physical or sexual abuse of party or child? / **¿Existe alguna acusación de abuso sexual o físico de la parte o un menor?** Yes / **Sí** No / **No**

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

CASE NAME: / NOMBRE DEL CASO:			
_____	V / contra	_____	
Plaintiff / Demandante		Defendant / Demandado	
CASE NUMBER: / NÚMERO DE CASO			

(Clerk to insert) / (El secretario completará esta información)			
TIME ESTIMATE FOR A MERITS HEARING: / PLAZO ESTIMADO PARA UNA AUDIENCIA SOBRE LOS DERECHOS DE LAS PARTES:			
_____	hours / horas	_____	days / días
TIME ESTIMATE FOR HEARING OTHER THAN A MERITS HEARING: / PLAZO ESTIMADO PARA UNA AUDIENCIA NO RELACIONADA CON LOS DERECHOS DE LAS PARTES:			
_____	hours / horas	_____	days / días

Signature of Counsel/Party / Firma del abogado / la parte

Print Name / Nombre (en letra imprenta)

Street Address / Dirección: Calle

City/State/ZIP / Ciudad/estado/código postal

Date (mm/dd/yy) / Fecha (mm/dd/aa)

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

Circuit Court for / Tribunal de circuito de

Case No. / Caso n°

City or County / Ciudad o condado

Name / Nombre

Street Address / Dirección: Calle Apt. # / Dpto.

City / Ciudad State / Estado Zip Code / Cód. postal Area Code / Cód. de área Telephone / Teléfono

Plaintiff / Demandante

**VS. /
contra**

Name / Nombre

Street Address / Dirección: Calle Apt. # / Dpto.

City / Ciudad State / Estado Zip Code / Cód. postal Area Code / Cód. de área Telephone / Teléfono

Defendant No. 1 / Demandado n° 1

Name / Nombre

Street Address / Dirección: Calle Apt. # / Dpto.

City / Ciudad State / Estado Zip Code / Cód. postal Area Code / Cód. de área Telephone / Teléfono

Defendant No. 2 / Demandado n° 2

**COMPLAINT FOR CUSTODY / DEMANDA DE CUSTODIA
(DOM REL 4) / (Formulario DOM REL 4)**

I, _____, representing myself, state that: / Yo, _____,
My name Mi nombre
en representación propia, manifiesto lo siguiente:

1. I am the mother/ father or _____ of the following minor child(ren): /
(Check One) Relationship (for example, aunt, grandfather, guardian, etc.)
Soy la madre / el padre o _____ del o los siguientes hijos menores:
(Marque una opción) Vínculo (por ej., tía, abuelo, tutor, etc.)

Name / Nombre Date of Birth / Fecha de nacimiento Name / Nombre Date of Birth / Fecha de nacimiento

Name / Nombre Date of Birth / Fecha de nacimiento Name / Nombre Date of Birth / Fecha de nacimiento

Name / Nombre Date of Birth / Fecha de nacimiento Name / Nombre Date of Birth / Fecha de nacimiento

2. _____ is the mother/ father or _____ of the child(ren).
Defendant (Check One) Relationship
Defendant No. 2 is the mother/ father of the child(ren). /
(Check One)
_____ es la madre/el padre o _____ del o los menor(es).
Demandado (Marque una opción) Vínculo
Demandado n° 2 es la madre/el padre del o los menor(es).
(Marque una opción)

3. The child(ren) live(s) at _____
Address
with _____
Name of Person
El o los menores viven en _____
Dirección
con _____
Nombre de la persona

4. The child(ren) have lived in the following places, with the persons indicated during the last five

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

years: / El o los menores han vivido en los siguientes lugares, con las personas que se indican durante los últimos cinco años:

<u>Time Period / Período</u>	<u>Place / Lugar</u>	<u>Name(s)/Current Address of Person(s) with whom Child Lived / Nombre(s) / Dirección actual de las personas con las que vivió el menor</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

5. I know of the following cases concerning the child(ren) (such as domestic violence (protective order), paternity, divorce of the child(ren)'s parents, custody, visitation, or juvenile court cases): / Tengo conocimiento de la existencia de los siguientes casos relativos al o los menores (orden de protección por violencia doméstica, paternidad, divorcio de los padres, custodia, visitas o casos en juzgados de menores):

<u>Court / Tribunal</u>	<u>Case No. / Caso n°:</u>	<u>Kind of Case / Tipo de caso</u>	<u>Year Filed / Año de presentación</u>	<u>Results or Status (if you know) / Resultado o estado (si lo conoce)</u>
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

Attach the most recent court order for the above-referenced court cases. / Adjunte también la orden judicial más reciente relativa a los casos mencionados más arriba.

6. I have been a party, witness, or otherwise involved in the following cases about custody of the child(ren): / He sido parte, testigo o participé de otro modo en los siguientes casos sobre custodia del o los menores:

<u>State / Estado</u>	<u>Court / Tribunal</u>	<u>Case No. / Caso n°:</u>	<u>Year Filed / Año de presentación</u>	<u>Results or Status (if you know) / Resultado o estado (si lo conoce)</u>
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

Attach the most recent court order for the above-referenced court cases. / Adjunte también la orden judicial más reciente relativa a los casos mencionados más arriba.

7. I know of the following people, not parties to this case, who have physical custody of the child(ren) or claims to have custody of visitation rights with the child(ren): / Conozco a las siguientes personas, que no son partes en este caso, que tienen la custodia física del o los menores o reclaman su custodia o derechos de visita: _____

Las instrucciones y formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

8. It is in the best interests of the child(ren) to be in my custody because / **En atención a los mejores intereses de los menores, solicito que se me conceda la custodia porque** _____

FOR THESE REASONS, I request the court (check all that apply): / POR ESTOS MOTIVOS, solicito al Tribunal (marque todas las opciones que correspondan):

- Grant me sole/ joint physical custody of the child(ren). / **Me conceda la custodia física exclusiva/ compartida del o los menores.**
(check one)
(Marque una opción)
- Grant me sole/ joint legal custody of the child(ren). / **Me conceda la custodia legal exclusiva/ compartida del o los menores.**
- Allow _____ to visit with the child(ren). /
Name(s)
Permita a _____ visitar a los menores.
Nombre(s)
- Allow _____ to visit with the child(ren) on the following terms: /
Name(s)
Permita a _____ visitar a los menores con las siguientes condiciones:
Nombre(s)

- Allow no visitation because: / **No autorice visitas porque:** _____

- Order _____ to pay health insurance for child(ren). /
Name(s)
Ordene a _____ a pagar un seguro de salud a los menores.
Nombre(s)
- Order _____ to pay child support
Name(s)
**(attach Financial Statement. Use Form Dom. Rel. 30 or Dom. Rel. 31). /
Ordene a _____ a pagar manutención de menores
Nombre(s)
(adjunte declaración financiera. / Utilice el formulario Dom Rel. 30 o el Dom Rel. 31)**
- (State other requests relating to the children) / (Indique otras solicitudes relativas a los menores)* _____

- Order any other appropriate relief. / **Ordene toda otra protección que resulte necesaria.**

Date (mm/dd/yy) / Fecha (mm/dd/aa)

Signature / Firma